



世界著名美术院校教育丛书

人民美术出版社



精神的游历

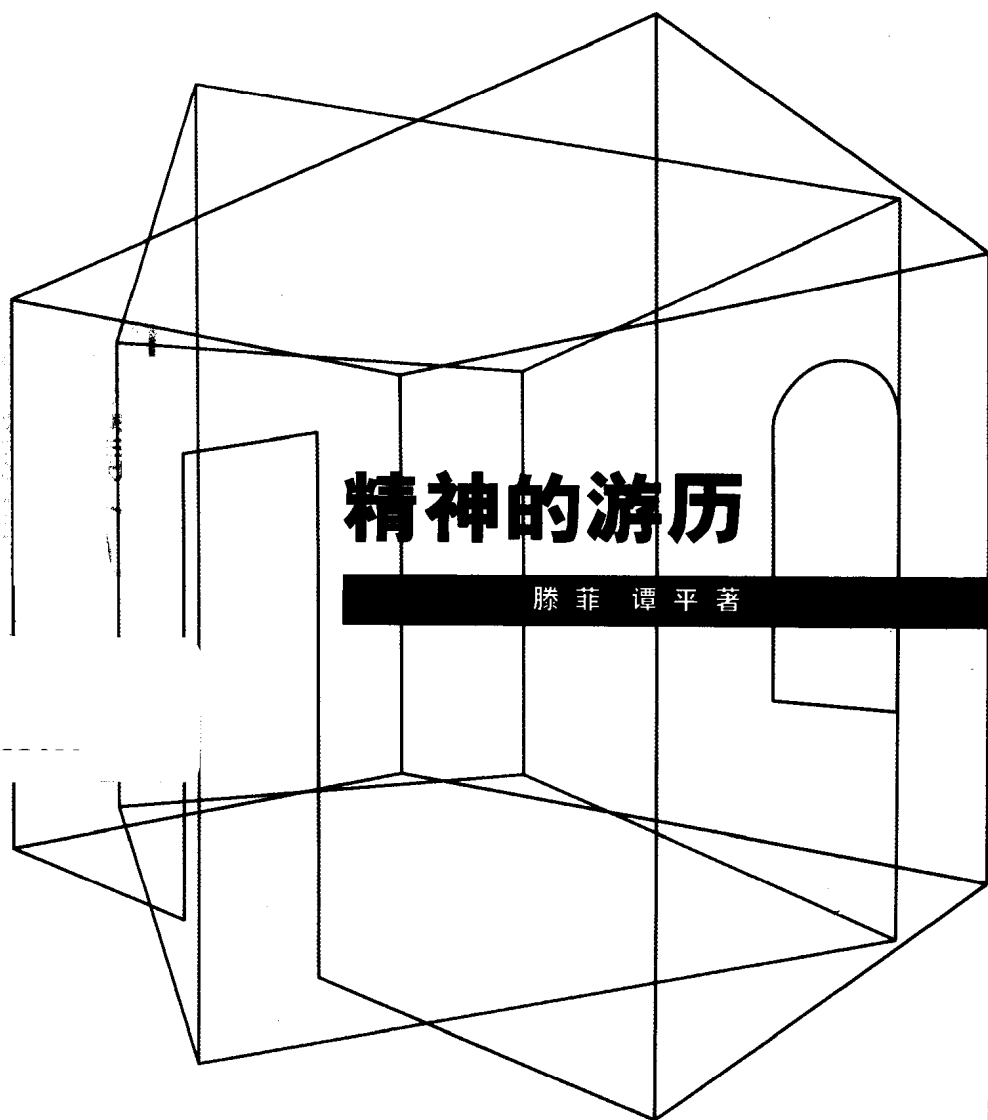
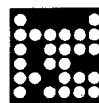
德国柏林艺术大学自由绘画系 BILDENDEN KUNST

滕菲 谭平 著

HOCHSCHULE DER KUNSTE BERLIN

柏林艺术大学自由绘画系

HOCHSCHULE
DER
KUNSTE
BERLIN



精神的游历

滕菲 谭平 著

人民美术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

精神的游历: 德国柏林艺术大学自由绘画系 / 滕菲, 谭平著. —

北京: 人民美术出版社, 2000.6 (世界著名美术院校教育丛书)

ISBN 7-102-02184-4

I. 精... II. ①滕...②谭... III. 柏林艺术大学概况 IV. J151.6-40

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 27533 号

精神的游历

德国柏林艺术大学自由绘画系

出 版: 人民美术出版社

(北京北总布胡同 32 号)

制版印刷: 北京精美彩印有限公司

发 行: 新华书店北京发行所

2000 年 6 月第一版第一次印刷

开 本: 889 毫米×1194 毫米 1/16 印张: 10

印 数: 1—5,000 册

ISBN 7-102-02184-4/J. 1876 定 价: 58.00 元

主 编
范迪安

副 主 编
陈卫和
许征云

编 委
(按姓氏笔划为序)

广 军
马 路
范迪安
陈卫和
袁运生
许征云
隋建国
韩亚洲
谭 平
戴士和

总 序

范迪安

现代形态的中国美术教育发展已历百年。在20世纪的不同历史阶段,一批又一批的中国艺术学人走向海外,在求学探艺的过程中感受和认知外国美术教育,点点滴滴,引火传薪,把外国美术教育的经验与中国社会的实际相结合,探索中国美术教育的发展之途。20世纪前半叶对欧洲美术教育模式的引进和对日本美术教育特点的吸收,50年代对前苏联美术教育体系的移植,都使中国美术教育在教育思想、学科布局、教学方法上获得了许多补益,形成了历史性的经验。改革开放以来,中国美术教育更加宽广地面向世界,从国外美术教育新的发展中吸取有益的因素,形成自身不断变革、调整和建设的态势。时值世纪之交,随着我们整个国家教育改革热潮的兴起,美术教育再一次把开阔视野、审时度势、借鉴发展的任务摆到了自己的面前。

一次又一次的穿越文化边界之旅,一篇又一篇介绍海外留学观访的文章,都为我们接近和认识国外美术教育的状况和特点提供了许多资料。在国际交往交流特别活跃的美术界,来自国外的美术教授也越来越多地进入中国的美术学府传经讲学。但是,相比起其他领域在当今信息时代迅速地在国际范围内探取资讯、选择吸纳的形势,我们对国

外美术教育的了解还是不够的。已有的介绍或停留在笼统大概的观察之上,见林多于见木;或侧重于某方面专业教学经验的描述,缺乏对教学所依赖的思想背景与文化依据作深入的考察;或感兴趣于具体教学方法的引进,缺乏联系中国美术教育的特点进行思考。如此等等,总起来说,国外美术教育的真实状况尚远远地位于彼岸的文化迷雾之中,令我们未尽领知和难以辨识。有感于此,我们组织编辑了这套《世界著名美术院校教育丛书》,约请在国外美术名校中学习经年的留学生或执教的中国学者动笔撰著,对不同国家著名美术学院的教育教学进行宏观的描述和具体的介绍,以期提供一份国际范围内美术教育状况的新的图景。

我们相信,任何一所美术名校都有自身的传统文脉和治校理念,由此形成其培养人才的目标取向。与此同时,一所美术名校又是由众多教学主张和教学方法不同的名家构成的。一位教授在某一专业上的教学特色,直接体现在具体教学过程之中,成为艺术学派的重要基础。名校之风养成常青之藤,只有亲身经历了具体的教学过程,才能真正领悟一所名校在教育教学上的优长所在。这套丛书的最大特色就在于撰著者的“亲历”。他们都经历了受教数年的留学生涯,在学习遭遇过不同文化矛盾与碰撞带来的困惑,也最终获得了艺术技能与知识的积累,获得了艺术认识上的高度。他们在撰著中从微观的、具体的、自我的角度切入,力求将一学府、一专业、一画室、一教授的教学特点写实、写深、写透,写出亲临实境的经历和充分丰富的体会,把自己学习历程中的心理感受真实地披露出来,并含带了后来反观审视的思考。这样一种宏观与具体相联系、叙述与感想相融合的手法,为我们认识国外美术教育教学的得失长短提供了丰富的第一手资料。

感谢人民美术出版社对这套丛书的创意、编辑和设计所提供的大力支持和便利条件。要把美术学习的过程用文字再现出来是不容易的,大部分作者学成回国之后在美术学院任教,作为教师的责任感使他们克服困难担当起此回写作。他们有的还二度乃至三度返回母校补充素材,为的是尽可能充分提供翔实的资料。图文混排的方式使得这套丛书展开了可读、可视、可知的情境,能够引领读者进入他们曾经学习过的空间,感受他们海外求学的生活过程和心路历程。我们认为,这套丛书的出版将拉近我们与国外美术教育的距离,使我们能够更加自主地去观察、去思考、去对话与交流,这是今天深化中国美术教育改革所需要的。



东西德即将统一前夕，柏林墙两侧总是人山人海，热闹非凡。远处是位于东柏林的勃兰登堡门。



亲历者的描述

世界著名美术学院都拥有自己的丰厚历史和教学特色。本套丛书邀约在世界各美术名校留学或工作多年的艺术家与学者执笔，介绍一院校、一专业、一画室、一课程、一教授的教学经验与治艺原则，并兼及该校的历史沿革、学术传统、大家风范与人文渊源。选题为国内首次，尤以“亲历”的特色在介绍外国美术教育的著述中别具一格。

过程中的感受

本套丛书的作者以“局内人”的身份优势，详尽地描述了具体的教学过程和过程中的感受。图文并茂的形式，构筑了一个个可视、可知的空间，引领读者登堂入奥，身临其境，与作者一道体验异域求学探艺的个中滋味。

跨文化的思考

本套丛书在关注国外美术教育教学时具有明确的自身立点和学术视角。作者带着中国的美术教学背景和取舍眼光去实践和认识外国美术教学，在积极地“拿来”的同时，也包含了穿越中外不同教育教学方式以及文化情景时所进行的审视与思考。在某种意义上，本套丛书堪称改革开放20年来美术留学出访收获的总结。

第一手的资讯

本套丛书的作者在国外美术教学中的亲身经历，赋予了丛书直接、具体、生动的特点，其意义是任何第二手的介绍、研究所难以比拟的。翔实的教学内容和大量资料信息，包括课程设置、专业方向、著名导师、报考要求、联系方法等，为我国艺术教育思想、管理体制以及教学内容与方法的改革，提供直接的借鉴。同时也可以满足期待出国深造的青年学子及其家长们对资讯的渴求。

总 策 划

程大利

责任编辑

晓 沫

封面设计

谭 平

标志设计

孙 聪

精神的游历

德国 柏林艺术大学自由绘画系

滕 菲 谭 平 著

“我有一种跟滕菲、谭平一道学在德国的感觉。到处走走，听听，看看，新的观念便在不经意中走近我。文章这样写法也很好，不但是读起来容易，而且，它留给我们想象与推理的空间也很大。

读过这篇文章，我得到不少的启迪，它将我的比较杂乱的及不甚连贯的有关教学方面的思考串联起来，因此，我说它很有价值。

编辑这一套书，恰逢其时——我深切地感到我们的学院教学的改革势在必行。

按说，欧洲人的思维更具直接性，重形质，但他们现在更综合，更突进，而现在的我们却捡食着几乎被他们忘却了的东西。文章中说到观念的建立，我们可以清楚地感到技术应当选定的位置。我们是否太过重视技术选择而忽视了中国绘画中不乏的观念？还有，关于美的定义，不也很值得我们比照吗？

我们真的很需要知道别人在想什么，做什么。知道的目的也是为了能使得别人对我们之所想、所做感兴趣。”

广 军

中央美术学院教授



目 录

总 序	
引 言	1
第一章 兴奋与生涩	3
第一节 初到柏林	4
第二节 自由的含义	6
第二章 敞开的堡垒	9
第一节 选择	10
第二节 入学考试	14
第三节 改换门庭	18
第四节 机器与人	20
第五节 新媒介	24
第六节 动态中的思考	28
第七节 开放画室与行为艺术	32
第八节 心态与人	36
第三章 另一半生活	41
第一节 博物馆和画廊	42
第二节 生活的意义	46
第三节 母语	48
第四节 习惯成自然	50
第五节 失去感觉	54
结 束 语	57
学生作品	59
教授作品	95
作者作品	113
附录	
报考资讯	134
教授简介	136
作者简介	144

引言

我*站在6月17日大道（JUNI 17 STR.）的尽头，看着波斯坦广场的巨大变化，回忆起1989年的10月。柏林墙在“德国统一”的巨大热浪面前，不堪一击，悄然消失，我有些怅然，不相信这一切来得竟会如此简单与迅疾。记得那天夜晚，人潮如海，面对手捧香槟蜂拥而至，透过残破的墙洞紧紧拥抱在一起的人们，我却十分冷漠，怎么也融不进去……

1989年的10月，我来到了柏林。

（*“我”系两位作者的代名词。为了行文方便，两位作者同在柏林艺术大学就读的亲身经历，在本书的叙述中不再一一区分。）



柏林艺术大学共有260个教授、客座教授和讲师，200个助教和技术人员。自由绘画系的结构是以教授主持的、风格各异的工作室为主体，下设14个技术工作室：

电脑工作室、绘画技法工作室、石膏工作室、木工作室、石材工作室、陶艺工作室、金属工作室、塑料工作室、石版工作室、铜版工作室、丝网工作室、黑白摄影工作室、大型彩色摄影工作室、编织工作室。

第一章 兴奋与生涩

火车站对面是欧洲广场，每年的柏林国际电影节都在这里影院举行。



柏林火车站位于原西柏林市中心，它有通往国内外的远程列车，也有通往整个柏林的地铁。



第一节 初到柏林

从来没有乘过如此长时间火车的我，从北京出发途经莫斯科最终到达柏林，整整花去了一个星期的时间。

记不清那是星期几，列车终于顺利地停靠在柏林站。到站接我的是柏林艺术大学外办主任N，他举着一个有我名字的牌子，瘦瘦高高的，看上去似乎有些病态。车站离学院很近，走路约十分钟，途中我们说话不多。艺术学院并非我想象的那般凌乱无序，它明亮高大整洁，若不是身边偶尔走过穿着满身油彩、蓬头垢面的学生，让我感受到一点艺术殿堂的气息，我还真以为它是一个教堂。



柏林艺术大学主楼

费了好大的劲才将表格填完，我感到有些饿，就说：“Ich lade dich zum Essen（我邀请你去吃饭）。”“Gut（好）”，N高兴地说，“我领你到一个有名的艺术家餐厅，那里很有趣。”其实，我并没有完全听懂他的意思，只是点点头。“艺术家餐厅”设在柏林的画廊街上，它的外表并不特别，用一支大大的铅笔作为餐厅标志。走进里面，灯光不亮，人也不多，每个桌上都点着蜡烛，墙上挂满了各式各样的画，有油画、素描、速写，看来都有年头了。还有些老照片，大概都是名流造访此地的记录吧。当时，我的德语还不足以看懂菜单，N便替我点了一份与他同样的食物。由于语言的障碍，交流不起来，沉默的午餐叫人有些喘不过气来。饭后结账竟花去我六十多马克外加小费五马克。N也没有客气一下。

我们乘地铁来到为我安排的 Tiergarten 学生宿舍，翻译过来的意思是“动物园”。楼高十几层，我们来到六层。他给了我钥匙之后，说了些什么，便走了。我猜想他是承受不住这沉闷的气氛了。我独自打开门，眼前一个不足十五平米的空间里除一张床和一个写字台外，别无他物，这就是我的新“家”。